

维吾尔族谚语卷

赵世杰 译

甘肃少年儿童出版社

1990·兰州

目次

A		扒……………4	bào	瘧……………17
		巴……………4	暴……………10	bīng
	ā	拔……………6	bēi	冰……………17
阿……………1	ai	把……………6	悲……………10	bīng
	ǎi	爸……………7	bèi	并……………17
矮……………1	ài	掰……………7	背……………11	病……………18
艾……………1		白……………7	备……………11	bō
爱……………2	ān	百……………8	被……………11	拨……………18
		斑……………9	běn	播……………18
安……………3	àn	办……………9	本……………11	bó
鹌……………3		半……………9	bèn	伯……………18
	áo	帮……………9	笨……………11	博……………19
熬……………3	ào	包……………10	bǐ	bǔ
翱……………3		剥……………10	彼……………12	补……………19
		保……………10	笔……………12	bù
奥……………3		饱……………10	鄙……………12	不……………19
懊……………3		宝……………10	bì	布……………23
	B	保……………10	闭……………12	
	bā		壁……………12	C
			臂……………12	cái
			biān	才……………24
			边……………12	财……………24
			biàn	cǎi
			变……………12	踩……………24
			辨……………12	cān
			bié	参……………24
			别……………13	餐……………24
			biě	

cán	秤	创	措
残.....25	秤.....28	chuī	36
cāng	吃	吹	D
苍.....25	吃.....28	chuí	
cǎo	痴	垂	dá
草.....25	痴.....30	锤	达.....37
céng	池	chūn	dǎ
曾.....25	迟.....30	春	打.....37
chá	耻	chún	dà
茶.....25	耻.....30	唇	大.....37
chái	赤	chǔn	dǎi
柴.....26	赤.....31	蠢	歹.....39
cháng	冲	chuō	dài
长.....26	冲.....31	戳	带.....39
cāng	chōng	cǐ	待.....39
尝.....26	chōng	此	戴.....39
徜.....26	冲.....31	cì	dān
常.....26	chōu	刺	单.....40
chāo	抽	赐	dǎn
朝.....27	抽.....31	匆	胆.....40
chē	仇	cōng	dāng
车.....27	踌.....31	聪	当.....41
chě	绸	cóng	dāo
扯.....27	愁.....32	从	刀.....41
chén	chōu	cū	dǎo
沉.....27	瞅.....32	粗	导.....41
chén	chōu	cuī	倒.....41
陈.....28	臭.....32	催	dào
chèn	chū	cún	到.....42
趁.....28	出.....32	存	盗.....42
chéng	chú	cuò	道.....42
成.....28	雏.....	锉	dé
诚.....28	chuàng		
盛.....28			

得.....42	冬.....47	儿.....54	吩.....59
dēng	dú	ěr	fén
灯.....43	毒.....47	耳.....55	坟.....59
登.....43	独.....47	èr	fèn
děng	读.....48	二.....55	奋.....59
等.....43	dǔ		粪.....59
dī	赌.....48	F	fēng
低.....48	dù	fā	丰.....59
滴.....43	杜.....48	发.....56	风.....59
dí	肚.....48	fá	疯.....59
敌.....44	duān	伐.....56	封.....60
dì	端.....49	fān	蜂.....60
地.....44	duàn	翻.....56	fèng
第.....45	断.....49	fān	奉.....60
diǎn	duì	凡.....56	fū
点.....45	dùn	fàn	夫.....60
diāo	钝.....52	犯.....57	麸.....61
刁.....45	顿.....52	饭.....57	孵.....61
diào	duō	fàng	fú
掉.....45	多.....52	放.....57	浮.....61
diē	duǒ	fēi	服.....61
爹.....45	躲.....53	飞.....58	福.....61
跌.....46		fái	fǔ
dié	E	肥.....58	抚.....61
碟.....46	é	fěi	fù
dīng	鹅.....54	诽.....58	父.....61
叮.....46	è	fèi	赴.....62
盯.....46	恶.....54	肺.....58	付.....63
diū	饿.....54	废.....58	妇.....63
丢.....46	ér	fēn	腹.....62
dōng		分.....59	富.....63
东.....47			

G	给……………68	guǎi	孩……………79
	gēn	拐……………75	hài
	根……………69	guān	害……………80
gāi	跟……………69	官……………76	hān
该……………64	gēng	guǎn	歼……………80
	耕……………71	管……………76	愁……………80
gài	gōng	guān	hán
盖……………64	工……………71	惯……………76	汗……………80
	公……………71	灌……………76	寒……………81
gān	供……………71	guāng	hàn
肝……………65	gōu	光……………76	汗……………81
	钩……………71	guǐ	捍……………81
赶……………65	篝……………72	诡……………76	hǎo
	gǒu	guì	好……………81
gàn	狗……………72	贵……………77	hào
干……………65	gū	gūn	好……………83
	咕……………73	棍……………77	hē
gāng	沽……………73	guō	喝……………83
刚……………65	姑……………73	锅……………77	hé
gāo	孤……………74	国……………77	和……………84
高……………66	gǔ	guǒ	合……………84
	谷……………74	果……………77	河……………84
gāo	骨……………74	guò	hēi
羔……………66	鼓……………75	过……………78	黑……………85
	gù	H	hóng
gào	顾……………75	hā	红……………85
告……………66	gūa	哈……………79	洪……………85
	瓜……………75	蛤……………79	hòu
gē	guǎ	hái	hú
戈……………66	寡……………75	还……………79	囫……………85
	guà		狐……………85
gè	挂……………75		
个……………67			
gěi			
各……………67			

胡.....86	huì	寄.....97	皎.....103
葫.....86	会.....91	祭.....97	脚.....103
湖.....86	hūn	jiā	jiào
蝴.....86	婚.....91	夹.....97	叫.....104
糊.....86	hūn	家.....97	教.....104
huā	混.....91	jiǎ	jiē
花.....87	huó	假.....98	结.....104
huà	活.....92	jià	接.....104
话.....88	huǒ	嫁.....100	jié
huái	火.....93	jiān	节.....105
怀.....89	或.....93	尖.....100	劫.....105
huān	货.....93	奸.....100	结.....105
欢.....89	祸.....93	健.....100	羯.....105
huán		jiǎn	jiè
还.....89	J	捡.....100	戒.....105
huàn		剪.....100	借.....105
幻.....89	jī	jiàn	jīn
患.....89	饥.....94	见.....100	今.....105
huāng	机.....94	建.....101	金.....106
荒.....89	鸡.....94	健.....101	襟.....106
慌.....89	积.....94	jiāng	jīn
huáng	jí	将.....101	仅.....107
皇.....90	及.....95	jiǎng	尽.....107
黄.....90	即.....95	讲.....101	紧.....107
huǎng	急.....95	jiāo	jìn
谎.....91	疾.....96	交.....102	尽.....107
huī	嫉.....96	娇.....102	进.....107
灰.....91	脊.....96	骄.....102	近.....107
挥.....91	jì	jiáo	jīng
huí	计.....96	嚼.....103	经.....108
回.....91	技.....96	jiāo	精.....108
	既.....96	狡.....103	jǐng

井108	砍111	亏117	泪123
jǐng	kǎn	kūn	lěng
净108	看112	困117	冷123
静108	kāng		lí
敬109	慷113	L	离123
jiǔ	kāng		梨124
九108	扛113	lā	lǐ
酒109	kào	拉118	礼124
jiù	靠113	là	里124
旧109	kē	蜡118	理124
就109	瞞113	lái	lì
jù	kě	来118	力124
惧109	可114	lài	利124
聚109	kè	癞118	lǐán
juàn	客114	lán	连125
圈109	kōng	拦118	怜125
jué	空114	蓝118	廉125
掘109	kǒu	槛118	liáng
jūn	口115	lǎn	良125
君109	kū	懒119	粮126
jùn	枯115	làn	liǎng
俊110	哭115	烂119	两126
骏110	kǔ	láng	liào
	苦116	狼120	料126
K	kuā	làng	liè
kā	夸116	浪121	烈127
喀111	kuà	láo	裂127
kāi	跨116	劳121	劣127
开111	kuài	牢121	猎127
kǎn	快116	lǎo	lín
坎111	kuáng	老122	邻127
	狂117		

吝128	轮132	毛140	酪148
伶123	罗132	猫141	魔148
聆129	骡133	冒142	陌149
令129	路133	贸142	莫149
留12		玫145	磨150
流129	M	每145	母151
六129	妈135	美146	木151
聋139	麻135	门146	目151
笼130	马135	焖146	牧151
芦130	买137	迷146	墓151
炉130	卖138	密146	N
鲁130	埋139	绵147	拿152
鹿130	满139	棉147	哪152
路130	慢139	腩147	那153
露131	忙139	面147	纳153
驴131	莽140	民147	奶153
旅131	毛140	名148	男153
乱132		明148	南154
抡132		名148	酿154
		明148	恼154

恼155	弩162	péi	平171
脑155	nù	陪168	苹171
nèi	怒162	péng	凭171
内,155	nǚ	朋168	pò
néng	女163	pèng	破171
能155	nùè	碰168	pū
ní	虐163	pī	铺172
泥156	nuò	坯169	pú
nǐ	懦164	pí	仆172
你156		皮169	pǔ
nì		疲169	普172
溺158	O	脾169	
nián	ǒu	pī	Q
年158	偶165	屁169	qī
niǎn		僻169	七173
撵158	P	pián	妻173
niàn	pà	便170	栖173
念159	帕166	piàn	欺173
niáng	怕166	骗170	qí
娘159	pāi	piāo	齐173
niǎo	拍166	漂170	祈173
鸟159	páng	瓢170	骑173
níng	旁166	piào	qǐ
拧159	pàng	漂170	乞174
nǐng	胖167	pīn	起174
宁160	pāo	拼170	qì
niú	抛167	pín	砌174
牛161	páo	贫171	qīa
nóng	袍167	pǐn	袷174
农162	pǎo	品171	qiān
nú	跑167	píng	千175
奴162			

幸175	qǐng	让186	撒196
谦175	请181	rě	sài
qián	qióng	惹186	赛196
前175	穷181	rè	sān
虔175	qū	热186	三196
钱175	蚯182	rén	sǎn
捐176	秋182	人186	散197
qiàn	qiú	仁191	sǎng
欠176	求183	rěn	丧197
qiǎng	qú	忍191	桑197
枪176	渠183	rèn	sǎo
qiāng	qǔ	任192	扫197
墙176	取183	rēng	shā
强176	娶183	扔192	杀197
qiǎng	qù	rì	沙197
抢177	去183	日192	莎198
qiáo	quán	róu	shā
瞧177	泉184	柔192	傻198
qiǎo	拳184	ròu	shān
巧177	quǎn	肉192	山198
qiè	犬184	rú	姗199
切177	quàn	如193	扇199
qīn	劝184	rù	shǎn
亲178	quē	入193	闪199
qín	缺184	ruǎn	shàn
勤178	瘸185	软193	善199
qīng	qún	ruò	shāng
青179	群185	若194	伤200
清180			商200
轻180	R	S	shāng
qíng			晌200
情180	rèng	sā	赏200

shǒng	shéng	首210	嘶217
上201	绳205	shòu	sī
shāo	shěng	寿211	死217
烧201	省206	受211	sì
勺201	shèng	瘦211	四218
shǎo	圣206	shū	饲218
少201	胜206	书211	sōng
shǎo	盛206	shú	送218
少201	shī	熟212	sū
shē	尸206	shǔ	苏218
赊201	失206	数212	sù
shé	师206	shù	诉219
舌202	虱206	束212	suàn
蛇202	湿206	树212	蒜219
shě	shí	数212	算219
舍202	十207	shuǒ	suī
shè	石207	耍213	虽219
设203	时207	shuāi	suí
社203	拾207	衰213	随219
射203	食208	shuāng	suì
麝203	shǐ	双213	岁220
shēn	使208	shuí	sǔn
伸203	shì	谁213	损220
身203	世208	shuǐ	suǒ
shén	事208	水214	索220
什204	视209	shuì	
神204	是209	睡215	T
shèn	shōu	shùn	tā
慎204	收209	顺215	他221
shēng	shǒu	shuō	褚221
生204	手210	说215	tà
牲205	守210	sī	

踏221	舔226	tǔ	弯234
tài	tiāo	土230	剌234
太221	挑226	吐231	wán
tān	tiáo	tù	玩234
贪221	调226	兔231	顽234
tán	tiǎo	tuān	wǎn
弹222	挑226	湍231	碗234
tǎn	tiē	tuǎn	晚234
毯222	贴227	团231	wǎn
tǎng	tiē	tuǐ	万234
唐223	铁227	腿231	wáng
糖223	tīng	tūn	王235
tǎng	听227	吞232	wǎng
倘223	tóng	tuō	往235
躺223	同228	拖232	wǎng
táo	瞳228	脱232	望235
逃223	童228	tuó	往235
tǎo	tǒng	驼232	wèi
讨224	捅228	W	违235
téng	tǒng	wā	唯236
疼224	痛228	挖233	wěi
tǐ	tōu	洼233	伟236
体225	偷228	wá	苇236
tì	tóu	娃233	伪236
替225	头229	wǎ	尾236
tiān	投229	瓦233	wèi
天225	tū	wāi	为236
添226	秃229	歪233	未237
tián	tú	wài	畏237
田226	涂230	wān	wēn
甜226	徒230	外233	温238
tiǎn	屠230		wēn

文 238	浙 245	享 249	xīōng
蚊 238	蜥 245	想 249	胸 256
闻 238	熄 245	xǐàng	兄 256
稳 238	xí	向 249	xióng
wèn	习 245	相 250	雄 256
问 238	席 245	象 250	xiū
wǒ	xǐ	xíāo	修 256
我 239	洗 245	消 250	羞 256
wō	喜 245	xǐǎo	xiū
卧 240	xiā	小 250	朽 256
握 240	瞎 246	xiǎo	xū
wū	xià	笑 252	需 257
乌 240	下 246	xíé	许 257
污 240	吓 246	斜 252	xuān
巫 240	夏 246	鞋 252	旋 257
诬 240	xīǎn	xiè	xuē
屋 240	先 247	泄 252	靴 257
wú	鲜 247	xīn	xué
无 241	xián	心 252	学 257
吾 243	闲 247	辛 254	xuě
wǔ	贤 248	新 254	雪 258
五 244	嫌 248	xín	xuè
wù	xiàn	寻 254	血 258
物 244	现 248	xìn	xún
务 244	县 248	信 254	驯 258
误 244	线 248	xíng	Y
X	陷 248	星 255	yā
xī	献 248	行 255	压 259
西 245	xiāng	xìng	鸭 259
吸 245	乡 249	兴 255	yó
希 245	镶 249	杏 255	牙 259
	xiǎng	幸 255	

衙 259	• yǎo	鹰 273	预 289
yǎ	咬 263	羸 273	遇 289
哑 259	yào	yīng	yuán
yān	要 263	硬 273	园 289
烟 259	yě	yǒng	圆 290
yán	也 266	勇 273	辘 290
严 260	野 266	yǒng	yuǎn
言 260	yè	用 274	远 290
岩 260	夜 266	yōu	yuǎn
沿 260	yī	犹 274	院 290
盐 260	一 267	由 274	愿 290
yǎn	衣 270	油 275	yuè
掩 260	依 271	游 275	月 291
眼 260	yī	yǒu	越 291
yàn	以 271	友 275	yún
厌 261	yì	有 275	云 291
咽 261	毅 271	yòu	yùn
谚 261	意 271	右 282	运 291
yáng	臆 271	幼 282	
羊 261	yīn	诱 282	Z
阳 262	因 271	yú	zā
yǎng	阴 271	鱼 282	扎 292
养 262	yīn	渔 282	zāi
yāo	淫 271	愚 222	灾 292
吆 262	yīn	yǔ	zǎi
妖 262	饮 272	与 283	宰 292
腰 262	隐 272	字 288	zài
邀 263	瘾 272	雨 288	再 292
yāo	yīng	语 288	在 293
窑 263	英 272	yù	zàn
摇 263	婴 272	玉 288	暂 294
摇 263	鸚 272	欲 289	zāo

糟294	帐298	只301	装307
zǎo	zhào	指303	zhuī
早294	着298	zhì	锥308
枣294	zhǎo	致303	追308
zào	找298	质303	zhuō
灶294	沼298	治303	捉308
造294	zhāo	智303	zhuó
zéi	照298	zhōng	啄308
贼295	zhé	中304	zī
zěn	折298	忠304	姿308
怎295	zhè	钟304	zǐ
zhāi	这298	zhòng	子308
摘295	zhēn	种305	zì
zhāi	针299	众305	自309
债295	珍299	zhóu	zòng
zhān	真299	妯306	纵310
占295	枕299	zhǒu	zǒu
沾296	zhèn	肘306	走311
毡296	账299	zhū	zǒu
zhǎn	zhēng	珠306	揍311
展296	争299	猪306	zú
zhǎn	zhèng	zhǔ	足311
战296	正300	主306	zǔ
站296	挣300	煮306	祖312
蘸296	zhī	zhù	zuǐ
zhāng	枝300	住307	嘴312
张296	知300	蛙307	zuì
zhǎng	蚰301	祝307	最313
长297	zhí	zhuàn	罪313
掌297	直301	赚307	zuò
zhàng	zhǐ	zhuāng	坐314
丈297		庄307	做314

A

ā

阿吉^① 朝觐，毛驴同行。

ǎ

挨了马踢不算羞耻，

挨了驴踢才是羞耻。

挨饿的家里存不住酸奶。

挨饿者的苦楚，肚饱的人不晓得。

挨饿的人眼睛瞅的是食物，

肚饱的人眼睛盯的是衣物。

挨它妈妈踢的牛犊肉不疼。

挨细枝打乱喊叫，挨木棍揍不支声。

ǎi

矮山不能做牧场，短线不能绾套扣。

ài

“艾力甫”^② 不是棍子，

① 阿吉：到伊斯兰教圣地麦加朝觐过的教徒。

② 艾力甫：是维吾尔文“|”字，形似棍子。